Informe final del Proyecto ACP-FAO FASE II: fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de vigilancia y recolección de información sobre infracciones...

Rapport final Projet ACP- FAO PHASE II : renforcement des capacités des membres de la société civile gabonaise et des communautés locales aux activités de surveillance et de collecte d'informations sur les infractions...

Este informe ha sido elaborado para el programa relacionado con la aplicación de las regulaciones forestales, la gobernanza y el comercio para los países de África, el Caribe y el Pacífico (Programa de apoyo ACP-FLEGT - GCP/INT/064/EC) Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de información sobre infracciones forestales para una mejora de la gobernanza. ONG Brainforest ubicada en el barrio Ambowé BP: 23 749 Libreville, Correo electrónico: info@brainforestgabon.org - www.brainforestgabon.org. Gabon Del 08 de diciembre de 2012 INFORME FINAL Proyecto FAO Fase II

-- 1 de 29 --

Richelieu ZUE OBAME Punto Focal FLEGT/APV para la sociedad civil/Gabon Responsable del programa FLEGT/APV de Brainforest Correo electrónico: zrichelieu@gmail.com. Tel: +241 07 05 22 10 / +241 06 29 76 58 ©Diciembre 2012 BRAINFOREST Barrio Ambowé, B.P: 23 749 Libreville – Tel: 07 97 84 25 Correo electrónico: info@brainforestgabon.org – www.brainforestgabon.org N° de registro: 00265/MISPD/SG/CT - NIF: 89616C El contenido de esta publicación es de exclusiva responsabilidad de la ONG Brainforest y no puede en ningún caso ser considerado como reflejando la opinión de la Unión Europea. Este informe proporciona una descripción de todas las actividades del proyecto FAO fase II, cubriendo el período [del 18/10/ 2011 al 26/11/2012] 2 INFORME FINAL Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de información sobre infracciones forestales para una mejora de la gobernanza.

-- 2 de 29 --

Richelieu ZUE OBAME Punto Focal FLEGT/APV para la sociedad civil/Gabon Responsable del programa FLEGT/APV de Brainforest Este informe ha sido elaborado para el programa relacionado con la aplicación de las regulaciones forestales, la gobernanza y el comercio para los países de África, el Caribe y el Pacífico (Programa de apoyo ACP-FLEGT - GCP/INT/064/EC) Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de información sobre infracciones forestales para una mejora de la gobernanza. ONG Brainforest ubicada en el barrio Ambowé BP: 23 749 Libreville, Correo electrónico: info@brainforestgabon.org - www.brainforestgabon.org. Gabon Del 08 de diciembre de 2012 INFORME FINAL Proyecto FAO Fase II 3 Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de información sobre infracciones forestales para una mejora de la gobernanza.

-- 3 de 29 --

4 INFORME FINAL Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de

información sobre infracciones forestales para una mejora de la gobernanza. LISTA DE ABREVIATURAS FLEGT: Gobernanza y Comercio de la Aplicación de la Ley Forestal OIF: Observación Independiente de los Bosques. OSC: Organización de la Sociedad Civil. UE: Unión Europea. APV Acuerdo de Asociación Voluntaria ACP-FLEGT África, Caribe, Pacífico-Gobernanza y Comercio de la Aplicación de la Ley Forestal

-- 4 de 29 --

5 INFORME FINAL Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de información sobre infracciones forestales para una mejora de la gobernanza. Tabla de contenido

I - Introducción .....

..... 7 II - Descripción de las actividades, resultados y logros alcanzados del proyecto ..... 9 III - Contribución a los objetivos nacionales del FLEGT ..... 15 IV - Descripción de las lecciones aprendidas.....16 V - Acciones de visibilidad ..... 17 VI - Actividades no finalizadas y razones de no finalización .....

..... 17 VII - Informe de la reunión de cierre del proyecto. ..... 18 A- Recordatorio de los Objetivos del FLEGT y de los puntos estratégicos en los que las OSC se habían puesto de acuerdo. ..... 18 1- El responsable de la ONG CADDE: ..... 19 2- Sr. Ibrahim Edan de la OSC “Dinamismo Mitzicoise”: ..... 20 3- El Presidente del Consejo Departamental de Mayumba. ..... 21 B - Recordatorio de los resultados, lecciones y otras experiencias adquiridas o aprendidas durante la fase de sensibilización sobre la Observación Independiente de los Bosques como herramienta de seguimiento de prácticas ilegales. ..... 23 VIII - Recomendaciones y próximos pasos..... 23 A - Recomendaciones de las OSC de la plataforma “Medio Ambiente Gabón” al final de la reunión de restitución. . ....23 B- Próximos pasos .....

..... 25 IX - Resumen de gastos ..... 27 X - Anexos.....

..... 28 Lista de participantes. .....

..... 28

-- 5 de 29 --

6 INFORME FINAL Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de información sobre infracciones forestales para una mejora de la gobernanza.

-- 6 de 29 --

7 INFORME FINAL Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de

información sobre infracciones forestales para una mejora de la gobernanza. En mayo de 2011, el programa ACP-FLEGT había otorgado por segunda vez consecutiva una subvención a la plataforma FLEGT de las Organizaciones de la Sociedad Civil (OSC) gabonesa denominada “Medio Ambiente Gabón”. Impulsada por la ONG Brainforest, dicha subvención tenía como objetivo apoyar actividades de sensibilización y fortalecimiento de capacidades de los miembros de la plataforma así como de las comunidades rurales en técnicas de Observación Independiente de los Bosques (OIF). Por razones de eficacia, las actividades del proyecto se agruparon en dos conjuntos dis- tintos: – campañas de información y sensibilización sobre la importancia de la OIF; – sesiones de formación práctica sobre las herramientas de la OIF. La fase dedicada a la información y sensibilización experimentó retrasos en su ejecución, las OSC se vieron obligadas a negociar un anexo para dar por terminado el programa planificado de actividades. En este sentido, las sesiones prácticas sobre el uso de las herramientas de la OIF pudieron llevarse a cabo de septiembre a noviembre de 2012, gracias a la prórroga obtenida. Dado que todas las actividades planificadas del proyecto se han ejecutado y que los informes intermedios 1 y 2 exponen su desarrollo, el presente informe final pretende ser una retrospectiva de lo que ocurrió durante el período de tiempo asignado al proyecto. De hecho, ofrece una visión panorámica del proyecto que concluye y de los resultados de este último. También proporciona información sobre los avances realizados por las OSC gabonaises, en términos de preparación para acompañar eficazmente el proceso de negociación y ejecución del APV/FLEGT. Además, también establece las bases I - Introducción

 de lo que podrían ser los próximos pasos del apoyo del programa ACP-FLEGT a las OSC gabonesas, a la luz de las recomendaciones formuladas por estas al final del proyecto. A tal efecto, el presente informe final se estructura en torno a los siguientes puntos: – La síntesis final de las actividades realizadas de acuerdo con el convenio inicial; – El detalle financiero global de los gastos realizados; – Las recomendaciones de las OSC de la plataforma “Medio Ambiente Gabón” al final de la reunión de restitución.

 II - Descripción de las actividades, resultados y logros alcanzados del proyecto La medida más importante tomada en el marco del proyecto que concluye ha sido la decisión de asociar a todas las OSC de la red FLEGT en la implementación de las actividades, para garantizar el éxito de la acción. De manera específica, se tomó la decisión de apoyarse en las OSC locales de las regiones objetivo para alcanzar a las poblaciones de las zonas más impactadas por las talas ilegales. Por lo tanto, correspondía a estas OSC locales identificar las aldeas y comunidades rurales específicas en las que debían realizarse las formaciones, mientras que el diseño de los módulos de comunicación y las formaciones prácticas, su difusión entre las OSC y las comunidades rurales identificadas, así como la provisión de toda la logística necesaria para el buen desarrollo de las actividades correspondía a Brainforest. II - 1) Resultados. Los resultados del trabajo así organizado fueron: – generar una fuerte movilización de las poblaciones locales rurales, con no menos de una treintena de participantes rurales locales por sitio de trabajo cada vez; – concienciar a las poblaciones locales, las OSC y las Autoridades Locales descentralizadas sobre la importancia de

la lucha contra la explotación ilegal de los recursos naturales; – comprometer a las tres partes interesadas mencionadas anteriormente a abrir discusiones para el establecimiento de marcos formales de asociación. Si se considera que Gabón tiene una baja población nacional, y que 3/4 de la misma está concentrada en las principales ciudades del país, reunir a una treintena de personas para sesiones sobre la OIF y el FLEGT en el interior del país, en cada sesión de trabajo, refleja, si es necesario demostrarlo, el interés que estas poblaciones tienen en el tema tratado.

10 INFORME FINAL Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de información sobre infracciones forestales para una mejora de la gobernanza. El otro elemento a destacar de los resultados del proyecto que está por concluir está estrechamente relacionado con la próxima entrada en vigor de la Ley de descentralización. De hecho, Gabón acaba de adoptar una ley sobre la descentralización, cuyo impacto en la vida de las Administraciones Locales se sentirá a partir de marzo de 2013. En un tal contexto, la necesidad que ha surgido del proyecto de establecer sinergias, Sociedad civil-comu- nidades rurales-Administraciones locales, aparece como un elemento de resultado im- portante a señalar aquí. Estas sinergias multi-actores podrían de hecho constituir los inicios de soluciones efica- ces para hacer retroceder la explotación ilegal de los recursos naturales. También podrían fomentar un aumento sustancial de los ingresos presupuestarios de las Adminis- traciones descentralizadas, asegurando al mismo tiempo un mejor beneficio y una gestión sostenible de la recurso para las comunidades y para el Estado. La apertura de la reflexión destinada a definir las condiciones a tener en cuenta para establecer estas sinergias constituye por lo tanto un punto importante de los resultados obtenidos, incluso si se trata de un resultado no planificado.

11 INFORME FINAL Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de información sobre infracciones forestales para una mejora de la gobernanza. II - 2) Realizaciones completadas del proyecto. Las realizaciones obtenidas gracias a la subvención otorgada por el Programa ACP-FLEGT se encuentran contenidas en la tabla a continuación. Descripción de las actividades y resultados del proyecto Objetivo general del proyecto: Informar, sensibilizar y fortalecer las capacidades de la sociedad civil y de las comunidades locales sobre la noción de Observación Independiente de los Fo- restes (OIF) Lista sucinta de los resultados obtenidos durante la periodo cubierto por el informe y que contribuyen a la realización de el objetivo general del proyecto : 1. Realización de un taller de formación en Libreville sobre el tema de la pre- paración de las misiones de observación y la identificación de las infracciones. 2. La ejecución de 4 sesiones de formaciones técnicas previstas en el cronograma de actividades. Los temas desarrollados fueron : – los tipos de infracciones físicas – la metodología de recolección de datos – planificación, preparación y realización de una misión de OI – la redacción de informes – iniciación al uso del GPS, – iniciación al uso del software de cartografía Mapsource. . Objetivo 1 Los miembros de la red de la sociedad civil y las comunidades locales están informados sobre : la noción de Observación Independiente de los Bosques (OIF): his- toria, rol, formas. Resultados que contribuyen a la realización del objetivo : Un veintena de OSC miembros de la plataforma y de grupos comunau- tarios han sido informados en cuatro (04) provincias forestales de Ga- bón. Actividad 1.1 Organización de 4 misiones de infor- mación a las comunidades de base; Medidas tomadas : contacto e información a las autoridades lo- cales sobre el proceso FLEGT, sus requisitos de implementación y la importancia de una buena representatividad de la sociedad civil. Resultados : alta participación de las OSC y de las comunidades rurales durante los trabajos

(20 en promedio en cada región) Actividad 1.2 Organización en Libreville de un (1) taller de información sobre la noción de observación indepen- diente de los bosques : historia, rol, formas. Medidas tomadas : contacto e información a las autori- tades locales sobre el proceso FLEGT, sus requisitos de implementación y la importancia de una buena representatividad de la sociedad civil. Resultados : 36 organizaciones asisten a los trabajos de Li- breville. Actividad 1.3 Organizar una campaña pu- blica sobre el rol de la sociedad civil en la OIF. Medidas tomadas : se creó un club de periodistas "verdes", re- grupando actores de la prensa nacional pública (los diarios gubernamentales "l'Union", "Gabon matin") y privada (revista semanal "Mbandja",) la radio panafricana ("Africa n°1") la televisión (canal privado "TV+") así como medios en línea ("Gabonews", "Gabonreview"). Resultados : cobertura mediática regular de las actividades, difusión y publicación de artículos, producción de programas de radio y televisión

12 INFORME FINAL Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de información sobre infracciones forestales para una mejora de la gobernanza. Descripción de las actividades y resultados del proyecto Objetivo 2 Fortalecimiento de las capacidades de la sociedad civil y de las comunidades lo- cales para llevar a cabo misiones de sur- veillance y recolección de infracciones forestales. Resultados que contribuyen a la realización del objetivo: 1. Realización de un taller de formación en Libreville sobre el tema de la pre- paración de las misiones de observación y la identificación de las infracciones ; 2. La ejecución de 4 sesiones de formaciones técnicas previstas en el cronograma de actividades. Actividad 2.1 Taller de formación sobre el tema de la preparación de las misiones de obse-

vación y la identificación de las infracciones Medidas tomadas : Invitación a los representantes de las OSC miembros de la plataforma a Li- breville del 26 al 27 de septiembre de 2012 para participar en los trabajos. Resultados : - Alta participación con 35 OSC en los trabajos y asimilación de los en- señanzas recibidas Actividad 2.2 4 sesiones de formaciones técnicas tenidas Medidas tomadas : Movilización de las OSC socias del interior del país para identificar los sitios de formaciones ; organización de la bajada hacia los sitios de formaciones ; tomas de contacto con las autoridades y comienzo de la formación Resultados : – Los tipos de infracciones físicas son aprendidos y conocidos ; – La metodología de recolección de datos es asimilada ; – La planificación, preparación y realización de una misión de OI son dominadas ; – La redacción de informes es comprendida por las OSC; – La iniciación al uso del GPS es asegurada y comprendida; – La iniciación al uso del software de cartografía Mapsource ha sido asegurada y asimilada. Objetivo 3 : Las bases institu- tionales de la colaboración con la Administración de Bosques, el sector privado, y el Observador Independiente contratado por el Estado para llevar a cabo actividades de monitoreo y recolección de infracciones forestales animadas por la sociedad civil están establecidas. Resultados que contribuyen a la realización del objetivo: 1. se ha firmado un acuerdo de colaboración con Forest Monitor para un intercambio de experiencias en materia de técnicas y herramientas de OIF ; 2. se han organizado intercambios con las Autoridades Locales (Consejos departamentales, y Prefecturas) para presentar la OIF y su impor- tancia en materia de gestión de los recursos naturales en un contexto de descentralización del poder del Estado

13 INFORME FINAL Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de información sobre infracciones forestales para una mejora de la gobernanza. Descripción de las actividades y resultados del proyecto Actividad 3.1 Iniciar discusiones con las partes interesadas

para establecer un partena- riato de observación de las infracciones ; Medidas tomadas : 4 representantes de 4 OSC miembros de la plate- forma "Medio Ambiente Gabón" han sido enviados al OI-FLEG de Forest Monitor en Congo Brazzaville para formarse en las técnicas de OIF. Los actores formados han servido de vectores de los enseñanzas recibidas y han participado en todas las sesiones de intercambio con las partes interesadas en el proceso FLEGT. El objetivo, a partir de su experiencia, era suscitar la adhesión de otros actores a la OIF. Resultados : – Las Autoridades Locales han comprendido la importancia de un OIF y apoyan la idea de difundirlo en las regiones que han sido visitadas ; – Las Autoridades Locales han deseado que las técnicas aprendidas por las OSC en el OI-FLEG de Forest Monitor sean enseñadas a los agentes de sus Administraciones Locales. – Se han tomado compromisos por parte de la sociedad civil para asegurar la transferencia de conocimientos a las Administraciones Locales, dentro del marco de un programa más amplio que se desarrollará con el apoyo del programa ACP-FLEGT de la FAO. Actividad 3.2 Preparar y hacer adoptar un pro- tocolo contractual de implementación de un observatorio entre las organi- taciones de la red, los miembros de las co- munidades y la célula de coordinación de la sociedad civil. Medidas tomadas : se han creado unidades de seguimiento de actividades forestales en los pueblos y regiones de corte de madera. Estas unidades han sido conectadas con las OSC locales. Se organizan reuniones de explicación para permitir a las partes interesadas comprender el modelo de gestión de la información en un OIF. Resultados : – un protocolo de acuerdo es redactado por el equipo de juristas de Brainforest; – la adopción de dicho documento está aún en discusión. Objetivo 4 La información y lecciones aprendidas son capitalizadas. Resultados que contribuyen a la realización del objetivo: – un sitio web actualizado presenta las actividades y sus resultados a lo largo de la implementación; – los informes son publicados regularmente en el sitio para una amplia difusión

14 INFORME FINAL Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de información sobre infracciones forestales para mejorar la gobernanza. Descripción de las actividades y resultados del proyecto Actividad 4.1: Animar un sitio web que presente las actividades y los resultados del proyecto ; Medidas tomadas: se ha contratado un webmaster para asegurar la animación y actualización del sitio. – Resultados: – una mayor facilidad de acceso a la información – un sistema de archivo – un motor de búsqueda más dinámico Actividad 4.2: Producir materiales de comunicación Medidas tomadas: se han diseñado y puesto a disposición del equipo de comunicación los contenidos técnicos que deben ser objeto de comunicación para el montaje de herramientas de comunicación: folletos, artículos de prensa, pancartas, etc. Resultados: – se han diseñado y producido un total de 8 folletos en 2500 copias ; – se han escrito numerosos artículos de prensa – se han realizado 4 intervenciones del punto focal FLEGT de la sociedad civil en la antena de TV+ – se han producido 6 pancartas Actividad 4.3: Organizar programas-debate de radio y televisión para resaltar la utilidad de un observatorio independiente de los bosques Medidas tomadas: los programas fueron organizados por los periodistas del club "periodistas verdes". Estos últimos invitaban al punto focal FLEGT así como a otros actores del sector forestal a estos platós de radio o telé. Resultados: – se han realizado un total de 5 programas-debate, detallados como sigue: 2 platós televisivos (en Gabonews TV) y 3 platós de radio (en Africa n°1) Actividad 4.4: Organizar una reunión de lanzamiento del proyecto con la Delegación de la Unión Europea y la representación de la FAO, responsables de las actividades FLEGT, así como con las diferentes partes presentes Medidas tomadas: se enviaron invitaciones a la representación local de la FAO y a la delegación de la Unión Europea en Libreville. Los responsables de las OSC miembros de la plataforma "Ambiente Gabón" fueron invitados y participaron en los trabajos. Resultados: Participación activa de los

participantes y buena comprensión de los objetivos del proyecto Actividades 4.5 y 4.6 Presentación final del proyecto (resultados, lecciones aprendidas y recomendaciones) en un taller de un día con la Delegación de la Unión Europea y la representación de la FAO así como con las diferentes partes presentes. Medidas tomadas: los responsables de las OSC miembros de la plataforma "Ambiente Gabón" fueron invitados y participaron en los trabajos. Resultados: – Participación activa de las OSC, intercambio de lecciones y formulación de recomendaciones.

15 INFORME FINAL Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de información sobre infracciones forestales para mejorar la gobernanza. III - Contribución a los objetivos nacionales del FLEGT Las actividades del proyecto han permitido fortalecer las capacidades técnicas de la sociedad civil en uno de los muchos temas que abarca el FLEGT. Por ello, estas actividades han sido útiles para la estrategia nacional. La fuerza de tarea FLEGT gabonesa, constituida por las partes interesadas de los tres colegios involucrados, se enriquecerá con el aporte de conocimientos que el proyecto ha hecho posible. Los beneficiarios del proyecto son las 43 OSC de la plataforma "Ambiente Gabón" en términos generales; y más específicamente las OSC de las regiones de Mitzic, Kango, Mouila, Tchibanga. A estas últimas, se deben añadir las poblaciones rurales de las zonas donde se han realizado las actividades. Estos actores han sido elegidos en función de su compromiso junto a las otras partes interesadas en las negociaciones para la firma del APV. En términos de asociaciones establecidas o fortalecidas gracias al proyecto, es importante señalar que ha habido, entre las Autoridades Locales de los departamentos de Kango, Mougoutsi, Mouila y las OSC de la plataforma FLEGT, tras las sesiones técnicas, un inicio de acercamiento para trabajar en sinergia, con el fin de combatir las talas ilegales.

16 INFORME FINAL Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de información sobre infracciones forestales para mejorar la gobernanza. IV - Descripción de las lecciones aprendidas Las lecciones aprendidas del proyecto, hasta este momento, han sido difundidas en el sitio de Brainforest (www.brainforest-gabon.org), con el fin de compartirlas con un público más amplio, más allá de todas las partes interesadas del proceso FLEGT en Gabón. De manera precisa, se ha retenido que para desarrollar un observatorio independiente de los bosques con las OSC y las comunidades rurales, es necesario previamente: – explicar abundantemente este concepto a las partes interesadas para que aprecien su utilidad; – evitar los temores (los actores del sector privado) y los prejuicios pasionales (las OSC y los rurales) de las partes interesadas. – Para ello, la acción de información y explicación de lo que es el OIF, sus objetivos y sobre todo el papel que juega esta herramienta en el proceso de mejora de la gobernanza, debe tender lo más posible a disipar las zonas de sombra; – convencer a las comunidades locales de que son en realidad la base dinámica de tal mecanismo ; – definir una metodología de recolección y análisis de datos creíbles, para dar fuerza a los informes de encuestas que se van a presentar a las autoridades forestales; – demistificar el concepto, haciendo entender claramente a los actores involucrados que se trata, a través de la noción de OIF, de un conjunto de actividades que a veces practican inconscientemente en su vida cotidiana, cuando se dedican a sus actividades de caza, de pesca o agrícolas ; – decir que observar consiste en: (i) darse cuenta de que un árbol que a menudo captaba su atención, por una razón u otra, ha sido talado. (ii) preguntarse quién pudo hacerlo ; (iii) notar que un operador privado, colindante a sus territorios villageois, extiende sus actividades en los rincones de los

bosques que les corresponden, etc. ; (iv) preguntarse si es normal abrir caminos por todas partes en el bosque ; (v) enterrar madera o abandonar troncos en los sitios ; (vi) cortar árboles de diámetro pequeño...y establecer un mecanismo de recolección de información objetiva sobre estos hechos; – explicar, con palabras muy simples, cómo utilizar las herramientas y técnicas propias de un ejercicio de OIF; – priorizar la práctica sobre las explicaciones teóricas. Para ello, hacer acompañar las explicaciones con ejercicios prácticos en el terreno ; – siempre identificar personas recurso, a nivel de los pueblos, que presenten

17 INFORME FINAL Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de información sobre infracciones forestales para mejorar la gobernanza. des habilidades por encima de la media de la comunidad ; – Construir, alrededor de las personas recurso identificadas, la estrategia de difusión y asimilación de las técnicas de OIF a nivel de los pueblos; – crear un mecanismo de información permanente, cuya característica esencial consiste en establecer un canal corto, pero dinámico, de remisión de alertas de infracciones; – realizar descensos frecuentes en las cuencas forestales en observación. V - Acciones de visibilidad La visibilidad de la Comisión Europea, de la FAO, del Secretariado ACP y del proyecto ha sido asegurada mediante una publicación regular en el sitio de Brainforest (www.brainforest-ga¬bon.org), de información sobre el proyecto. Además de la difusión de la información en línea, se han producido materiales de comunicación para facilitar la comprensión del OI a las comunidades y a las Autoridades locales. Estos materiales, de acuerdo con las orientaciones en materia de visibilidad, exhiben los logotipos de la Unión Europea, del programa ACP-FLEGT, y de la FAO. También indican la fuente de financiamiento que hace posible la implementación de las actividades. VI - Actividades no finalizadas y razones del no cumplimiento Todas las actividades planificadas se han implementado, especialmente gracias al anexo que se concedió al proyecto en términos de extensión de la duración, para realizar las actividades atrasadas.

18 INFORME FINAL Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de información sobre infracciones forestales para mejorar la gobernanza. VII - Acta de la reunión de cierre del proyecto. El 07/12/2012 a partir de las 8h30, se llevó a cabo en la sala de reuniones del hotel estudio M'Plaza, un taller de información y sensibilización de las OSC miembros de la Plataforma "Ambiente Gabón". El orden del día de este encuentro trató sobre: – la recordación de los objetivos del FLEGT y el recordatorio a las OSC de los puntos estratégicos del OIF sobre los cuales la plataforma se había decidido prestar especial atención ; – la recordación de los resultados, lecciones y otras experiencias adquiridas o aprendidas durante la fase de sensibilización sobre la Observación Independiente de los Bosques como herramienta de seguimiento de las prácticas ilegales. Estuvieron presentes, responsables y representantes de OSC de la plataforma, algunos representantes o responsables de Administraciones Locales (Consejos departamentales y Prefecturas), los medios de comunicación invitados para cubrir las actividades del taller. Bajo la dirección del Punto focal FLEGT de la sociedad civil, los trabajos contaron con la participación de unas veinte personas de la sociedad civil, además de los representantes de la administración que quisieron mantener el anonimato por razones relacionadas con sus responsabilidades. El contenido de los intercambios que tuvieron lugar durante los trabajos se expone a continuación. A- La recordación de los Objetivos del FLEGT y de los puntos estratégicos sobre los cuales las OSC se habían acordado. Para este punto del orden del día, el Punto focal recordó que los objetivos del FLEGT, como respuesta a la tala ilegal de

madera, están contenidos en su sigla. Se trata en concreto de: – fortalecer la aplicación de los textos reglamentarios de la cadena ; – mejorar la gobernanza del recurso promoviendo una política inclusiva de todas las partes interesadas en los procesos de decisiones ; – fortalecer mediante la firma de un APV, los intercambios con la UE en torno a esta materia prima. En cuanto a los puntos estratégicos sobre los cuales las OSC habían convenido enfocar su atención,

19 INFORME FINAL Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de información sobre infracciones forestales para una mejora de la gobernanza. En este sentido, el Punto Focal continuó su intervención diciendo que se trataba de: – informar y sensibilizar a los miembros de la plataforma "Medio Ambiente Gabón", las comunidades rurales y los responsables de los Consejos Departamentales sobre qué es un Observatorio Independiente de Bosques (OIF), su importancia y cómo puede ser útil para cada una de estas partes interesadas, con el fin de contribuir a la consideración de sus intereses en el sector forestal; – formar a los actores en las técnicas y herramientas del OIF. Para la implementación de todas estas tareas, el trabajo se organizó en forma de ses- siones, indicará el orador. A tal efecto, se organizaron 4 misiones de información y 4 sesiones de forma- ciones teóricas y prácticas con las comunidades rurales forestales de Oyem, Tchibanga, Mouila y Kango durante un período de 7 días cada una, incluyendo los días de desplazamiento para llegar a las zonas de actividades, concluirá. Continuando, el punto focal dirá que al término de las actividades del proyecto, se puede afirmar sin riesgo de equivocarse que todas las acciones planificadas han sido ejecutadas. Sin embargo, sostendrá, la pregunta que se puede plantear legítimamente es si todas las enseñanzas han sido bien asimiladas, y sobre todo si los actores beneficiarios están listos para la operacionalización de un OIF externo de las OSC. Este cuestionamiento ha suscitado numerosas reacciones entre los participantes. Las más significativas de ellas han sido consignadas para los fines del informe. 1- el responsable de la ONG CADDE: Teniendo en cuenta la exposición del punto focal FLEGT, el Sr. Gildas DJIEMBI, responsable de la ONG CADDE, primero reconoció la importancia de los aportes en forma de conocimien- tos nuevos que ofrece el proyecto a todas las OSC de la plataforma "Medio Ambiente Gabón". A este respecto, destacó que estos aportes serán sin duda de gran utilidad en el marco del trabajo que espera a la sociedad civil, especialmente en términos de contribución al esfuerzo de monitoreo de las actividades forestales. Continuando su discurso, dirá que la cuestión de la asimilación de las enseñanzas de- pende de dos parámetros. El primero, en su opinión, es repetir varias veces estas ense- ñanzas, ya que se trata de conocimientos nuevos y de herramientas nuevas, hasta ahora desconocidas para la mayoría de las personas que han recibido las formaciones.

20 INFORME FINAL Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de información sobre infracciones forestales para una mejora de la gobernanza. El segundo parámetro para afianzar los conocimientos, dirá, es hacer disponible al nivel de cada OSC, todos los materiales y herramientas utilizados durante las ses- siones de formación. "Es difícil pretender dominar el uso de un instrumento como el GPS tras una sola sesión de formación", indicará. "Si existen recursos, y si los donantes están motivados para apoyar nuestra acción de monitoreo de las actividades forestales, nos corresponde señalar la necesidad de dotar de al menos un GPS, una computadora de escritorio, una impresora y una cámara digital, a cada una de nuestras OSC. 2- El Sr. Ibrahim Edan de la OSC "Dinamica Mitzicoise": El Sr. Edan, por su parte, abordará el problema del "déficit" de financiamientos otorgados a la sociedad civil para realizar

el trabajo que se espera de ella. A la luz de la magnitud del trabajo que hay que hacer para sanear el sector forestal, las OSC, en su opinión, solo reciben financiamientos residuales, en comparación con los recursos de los que disponen las ONG internacio- nales, el sector privado, o incluso la Administración, para intervenir en el mismo sector. Continuando su exposición, dirá que a pesar de la calidad apreciable de las enseñanzas recibidas durante las diversas iniciativas de fortalecimiento de capacidades de las que las OSC han sido siempre beneficiarias, el pico de eficacia de esta parte interesada en el proceso de lucha contra la explotación ilegal de la madera seguirá siendo modesto, si no se reúnen todos los activos. "El problema no es la ausencia de capacidades técnicas para responder eficazmente las expectativas internacionales (UE, FAO, Programa ACP-FLEGT) o incluso nacionales y locales (las políticas sectoriales en materia de bosques y desarrollo sostenible). El problema es el déficit de recursos financieros que hace que las OSC tengan dificultades para atraer personal competente, para fijar para estos últimos niveles de remuneración aceptables, con el objetivo de llevar a cabo eficazmente las misiones esperadas". "En un contexto de gobernanza poco avanzada como el de nuestro país, donde las OSC son llamadas a trabajar para promover intereses a veces contradictorios con los de otras partes interesadas (sector privado y Administraciones), es más que imperativo que estas estructuras jueguen en igualdad de condiciones, o al menos relativamente iguales, en el plano de los marcos técnicos encargados de llevar a cabo las discusiones. Sin embargo, estos marcos deben ser reclutados

 y ser capaces de pagarlos". Además, las OSC deben garantizar un entorno de trabajo para estos recursos humanos adquiridos. Sin embargo, aquí también, muchas estructuras ni siquiera disponen del mínimo de equipos de trabajo necesarios. En resumen, la cuestión de la disponibilidad de recursos financieros no es un capricho. Es una necesidad y una condición de eficacia, dirá el Sr. Edan al concluir sus pro- pos. 3- El presidente del Consejo Departamental de Mayumba. El Presidente del Consejo Departamental de Mayumba (sur de Gabón) intervino para hacer la siguiente observación: desde su punto de vista, "la colaboración con las ONG no siempre produce los resultados que la parte receptora espera". Apoyando su reflexión, invitó a los participantes del taller, especialmente a las OSC, a reflexionar sobre las siguientes cuestiones: 1- "¿Para qué sirve al Estado en general y a las OSC gabonesas en particular, firmar asociaciones con ONG internacionales, cuando tenemos dificultades para evaluar de manera concreta y material el impacto de esta "colaboración"?". 2- "Más allá de los financiamientos que reciben las ONG internacionales, que a veces superan los presupuestos de las Administraciones Locales de las zonas de impacto de los proyectos, la pregunta que nos planteamos, y cuando no se expresa, suscita una cierta animosidad hacia sus estructuras y las de sus socios ONG internacionales, es saber a qué nivel desempeñan su papel institucional que es acompañar las políticas públicas mediante el apoyo técnico en el terreno, o la asunción de ciertas cuestiones no cumplidas debido a los límites presupuestarios de nuestras Administraciones?". 3- "Se desarrollan varias iniciativas en el terreno y los resultados a menudo siguen siendo poco tangibles, cuando no son simplemente virtuales. Sin embargo, cuando observamos sus enfoques, tenemos la impresión de que sus OSC toman muy fácilmente cause pore sus socios internacionales, sin aprehender suficientemente los desafíos en la base de los procesos en los que los involucran, todo mientras los toman como garantías morales".

22 INFORME FINAL Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de información sobre infracciones forestales para una mejora de la gobernanza. 4- "El problema no es que nos neguemos a colaborar con sus organizaciones, pues estamos considerando posibilidades de una colaboración fructífera. Sabemos que ustedes tienen sin duda las aptitudes para llevar más lejos la acción pública y sus políticas. La cuestión conflictiva es saber, qué formas de asociaciones para qué resultados concretos en el terreno deberían considerar nuestras administraciones con sus OSC y por extensión las ONG internacionales que apoyan sus actividades?". La intervención de este responsable de Administración local ha permitido comprender que las causas de bloqueos entre las OSC y las Administraciones en general son mucho más profundas de lo que se percibe a primera vista. Respondiendo a las reacciones, el Punto Focal quiso precisar que no se trata para él de justificar la actitud de unos o de otros, ni mucho menos de emitir un juicio. El interés de sus palabras es precisar puntos que han sido discutidos y para los cuales hay lugar de restituir los hechos. A este respecto, dirá, "hay que señalar que la carencia de financiamientos que denuncian las OSC aquí reunidas no está completamente relacionada con el hecho de que las ONG internacionales "capturan" los financiamientos, mientras confían porciones congruas a las OSC locales; las cuales se verían obligadas a actuar como subcontratistas. El hecho es que la mayoría de las OSC tienen dificultades para responder a las convocatorias que publican los donantes". Continuando su discurso, Richelieu ZUE OBAME dirá que el programa ACP-FLEGT, por ejemplo, publica regularmente convocatorias de proyectos. Lo mismo ocurre con la Unión Euro- pea que publica convocatorias locales a nivel de los países. El esfuerzo a realizar, declarará el punto focal, es, desde su punto de vista, encontrar dentro de la plataforma, una forma de organizarse, de modo que varias propuestas de proyectos lleguen a la FAO, para no tomar más que este donante. Para proyectos más ambiciosos con presupuestos más importantes, hay que encontrar caminos. En cuanto a la cuestión relativa a la colaboración con las ONG internacionales, corresponde a la sociedad civil gabonesa orientar los términos de las asociaciones que establece. Además, continuará Richelieu ZUE OBAME, las asociaciones deben ir en el sentido de enriquecer el territorio de acogida del proyecto. Más concretamente, las ONG internacio-

23 INFORME FINAL Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de información sobre infracciones forestales para mejorar la gobernanza. Las OSC, en sus asociaciones con las OSC locales, deben apoyar para ayudar a responder a las expectativas de las poblaciones. Esta visión es teóricamente la que enmarca los acuerdos OSC-ONG internacionales. Pero corresponde a las OSC asegurarse de que los proyectos que les proponen las ONG tengan impactos concretos, para dar credibilidad a sus acciones a nivel nacional o local. Ante la necesidad de continuar las discusiones con las Administraciones Locales para establecer asociaciones de trabajo, la intervención del Presidente del Consejo Departamental convenció a la asistencia de que, lógicamente, será necesario recontextualizar el marco de trabajo que une a las OSC locales con las ONG internacionales, de modo que las asociaciones tradicionales de la sociedad civil no se conviertan en obstáculos a la nueva dinámica que se está estableciendo. Al finalizar los trabajos de este taller, si se puede retener que las OSC han comprendido la importancia del instrumento (OIF) que se les propuso en el marco del proyecto que está concluyendo, y también que las OSC han adoptado la idea de su desarrollo en la cadena de valor de la madera nacional, no han dejado de plantearse preguntas importantes, que aparecen como obstáculos a la eficacia de las acciones a llevar a cabo. B - el recordatorio de los resultados, lecciones y otras experiencias adquiridas o aprendidas durante la fase de sensibilización sobre la Observación Independiente de Bosques como herramienta de seguimiento de prácticas ilegales. El recordatorio de los resultados fue realizado por el punto focal FLEGT. Por razones de

coherencia y sobre todo por respeto al formato de reporte, los puntos de interés han sido presentados en las secciones anteriores de este informe. VIII - Las recomendaciones y los próximos pasos A - Las recomendaciones de las OSC de la plataforma "Medio Ambiente Gabón" a la conclusión de la reunión de restitución. Las OSC de la plataforma "Medio Ambiente Gabón" han, al término de la restitución del desarrollo del proyecto, formulado recomendaciones para hacer más eficiente su trabajo en el marco del seguimiento de las actividades forestales.

 También han indicado acciones que les parecen prioritarias para maximizar la participación de las OSC en el proceso de negociación del APV en general. A este respecto, se retendrá lo siguiente: – la plataforma subraya la necesidad de establecer rápidamente células de monitoreo de actividades forestales en las zonas que han recibido formación. A este respecto, recomienda la elaboración urgente de un proyecto orientado a este objetivo, para presentar a cualquier posible donante; – la plataforma recomienda la creación de un mecanismo de alerta y de despliegue de operaciones de OIF, la gestión de los flujos de información relacionados y la notificación a las Autoridades encargadas de los bosques; – también se sugiere desarrollar la reflexión estratégica iniciada durante las sesiones técnicas, con el fin de asegurar un marco de colaboración entre el OIF-externo de las OSC y las instancias encargadas: (i) de la administración de los bosques; (ii) de la deliberación de licencias FLEGT; (iii) de la Auditoría independiente; – la plataforma también alienta a desarrollar, más adelante, la reflexión con vista a la formalización del protocolo de acuerdo de asociación con las Administraciones Locales. En cuanto a la participación en las negociaciones FLEGT, las OSC, teniendo en cuenta todos los aprendizajes derivados del proyecto, han recomendado lo siguiente: Los diferentes proyectos y programas de actividades a presentar a los donantes y a los socios deben ahora ser concebidos sobre el modelo de casos prácticos, de modo que se les dé la oportunidad a los actores de la sociedad civil de vincular los aprendizajes teóricos sobre el FLEGT a operaciones concretas en el terreno. El interés aquí es hacer más operativas a las OSC. Esta recomendación fue particularmente apoyada por todos los participantes en los trabajos de restitución del desarrollo del proyecto. De hecho, casi todos los responsables y representantes de las OSC lamentaron el carácter a veces "inaccesible" de los contenidos teóricos de los elementos del plan de acción FLEGT. No obstante, el trabajo y los importantes esfuerzos que despliega el punto focal FLEGT de la sociedad civil a través de los diferentes proyectos implementados en beneficio de las OSC de la red FLEGT, con el apoyo de los donantes (UE, programa ACP-FLEGT), para facilitar aún más la comprensión de los instrumentos del FLEGT, dirán, muchos problemas persisten y

 fragilizan así la participación eficiente de la sociedad civil en el proceso de negociación. Estas preocupaciones se centran en la capacidad propia de las OSC para aplicar en el terreno todo lo que aprenden. De hecho, hay dos tipos de restricciones que afectan su voluntad de trabajo. De tipo material, la primera restricción se refiere a la capacidad de cada una de las OSC para disponer de los medios técnicos (herramientas (GPS, cámaras digitales), equipos informáticos, dispositivos de conexión a internet, etc.) para llevar a cabo eficazmente su tarea. La segunda restricción, por su parte, plantea el problema de la capacidad de aplicar en el terreno los aprendizajes teóricos recibidos.

Considerando todos estos elementos, los participantes han tenido motivos para recomendar que los proyectos y programas futuros sean más prácticos, para permitir una mejor apli- cación de los aprendizajes, pero también una disposición progresiva del material de trabajo. B- los próximos pasos Los participantes han querido mantener cierta coherencia con sus recomendaciones. Al desglosar los próximos pasos de sus procesos de preparación para acompañar el APV de Gabón, los han agrupado en tres grandes conjuntos: 1- Fortalecer la comprensión del mecanismo FLEGT: Las OSC han retenido que es importante para ellas continuar formando a sus miembros, y incluso a las Autoridades Locales, en los conceptos del FLEGT. Para ello, la actividad concreta de etapa retenida fue enviar en los próximos días propuestas de proyectos a todos aquellos que puedan apoyar las acciones, especialmente al programa ACP- FLEGT o a la UE, con quienes las OSC de la red gabonesa trabajan desde hace algunos años. 2- Dotar a las OSC de herramientas de trabajo y de formación en el uso de estas herramientas. Los participantes han subrayado el grado de desamparo que caracteriza a las OSC, que sin embargo desean trabajar en cuestiones de gobernanza y gestión sostenible de los recursos naturales. Muy pocas OSC disponen de un ordenador; y aquellas que lo tienen tienen capacidades reducidas en términos de recursos humanos capaces de utilizar adecuadamente

 las herramientas tecnológicas y los materiales conceptuales teóricos enseñados, para producir informes de actividades. Asimismo, la recomendación de etapa es reclutar masivamente dentro de las OSC a jóvenes graduados recién salidos de las universidades y grandes escuelas, en busca de un primer empleo. Estos últimos van a reforzar la masa crítica de las OSC y constituir fuerzas de propuestas capaces de apoyar el proceso FLEGT y el movimiento de lucha por la mejora de la gobernanza. 3- La mejora de la colaboración con las ONG internacionales. Este paso está motivado por el constatado, de manera unánime, durante el taller de restitución por las OSC de la red FLEGT gabonesa y los representantes de las Administraciones locales que participaron en los trabajos de este taller. Con el fin de lograr asociaciones efectivas OSC – Administraciones Locales con las que se ha iniciado discusión, se llevarán a cabo intercambios con todas las ONG internacionales socias de la red FLEGT, para recontextualizar la colaboración y dar la posibilidad de hacer más dinámico el trabajo de las OSC mediante la integración de puentes de colaboración con las Administraciones Locales.

 IX - Síntesis de los gastos

 X - Anexos Lista de participantes.

NIF : 89616C Este informe proporciona una descripción de las actividades del proyecto, los resultados y los entregables para el período que comienza [del 18/10/ 2011] y termina el [09/08/2012]. Fortalecimiento de las capacidades de los miembros de la sociedad civil gabonesa y de las comunidades locales en actividades de monitoreo y recolección de información sobre infracciones forestales para mejorar la gobernanza.